

## *Es erhub sich ein Streit*

### 1. Chor

Es erhub sich ein Streit.

Die rasende Schlange, der höllische Drache  
stürmt wider den Himmel mit wütender Rache.  
Aber Michael besiegt  
samt der Schar, die mit ihm krieget,  
Satans kühne Grausamkeit.

### 2. Recitativ

Gottlob, der Drache liegt.  
Der unerschaffne Michael  
und seiner Engel Heer hat ihn besiegt.  
Dort liegt er in der Finsternis  
mit Ketten angebunden,  
und seine Stätte wird nicht mehr  
im Himmelreich gefunden.  
Nun stehn wir sicher und gewiss;  
und will uns gleich sein Brüllen schrecken,  
so wird uns doch der große Gott durch seine  
Engel decken.

### 3. Arie

Lobe, mein Gemüte,  
deines Gottes Güte,  
denn sie währt in Ewigkeit.  
Welten fliehen, Himmel weichen,  
alles muss sein End erreichen,  
sie hat weder Ziel noch Zeit.

### 4. Accompagnement

Was ist der schnöde Mensch, das Erdenkind?  
Ein Wurm, ein armer Sünder.  
Schaut, wie ihn selbst der Herr so liebgewinnt,  
dass er ihn nicht zu niedrig schätzt  
und ihm die Himmelskinder,  
der Serafinen Heer,  
zu seinem Schutze setzt.

## *A struggle arose*

### 1. Chorus

A struggle arose.

The raging serpent, the hellish dragon  
storms against heaven with furious vengeance.  
But Michael conquers,  
together with the throng that fights with him,  
Satan's insolent cruelty.

### 2. Recitative

Praise God! The dragon lies prone.  
The uncreated Michael  
and his angel host have conquered him.  
There he lies in the darkness  
bound with chains,  
and his place will nevermore  
be found in heaven's kingdom.  
Now we stand sure and certain,  
and even though his rumbling might terrify us,  
yet almighty God protects us through his angels.

### 3. Aria

Praise, my spirit,  
your God's goodness,  
for it endures for eternity.  
Worlds flee, heavens fade,  
all things must reach their end;  
it has neither boundary nor duration.

### 4. Accompanied Recitative

What is contemptible man, the child of earth?  
A worm, a poor sinner.  
Yet see, how the Lord is so fond  
of that same creature  
that he does not consider him too lowly,  
and places him under the protection  
of the children of heaven, the hosts of the seraphim.

**5. Arie**

Herr, wert, dass Scharen der Engel dir dienen  
 und dass dich der Glaube der Völker verehrt.  
 Ich danke dir!  
 Sei mir gepriesen unter ihnen!  
 Ich jauchze dir!  
 Und jauchzend lobsingend die Engel und Völker  
 mit mir!

**6. Chor [= 1. Chor]****7. Recitativ**

Lasst uns die Engel lieben  
 und sie mit unsren Sünden nicht betrüben.  
 Sie sind alsdenn, wenn Gott gebeut,  
 der Welt Valet zu sagen,  
 zu unsrer Seligkeit  
 auch unser Himmelswagen.

**8. Choral**

Lass dein Engel mit mir fahren  
 auf Elias Wagen rot,  
 meine Seele wohl bewahren  
 wie Laz'rum nach seinem Tod.  
 Lass sie ruhn in deinem Schoß  
 und erfülle sie mit Trost,  
 bis der Leib kömmt aus der Erden  
 und sie beid vereinigt werden.

**5. Aria**

Lord, most worthy that throngs of angels serve you  
 and that the faith of the people honor you.  
 I thank you!  
 Let me praise you along with them!  
 I rejoice in you!  
 And the angels and people jubilantly sing praises  
 with me!

**6. Chorus [= 1. Chorus]****7. Recitative**

Let us love the angels  
 and not grieve them with our sins.  
 For, when God ordains  
 for us to say farewell to the world,  
 they are also our heavenly chariot  
 to blessedness.

**8. Chorale**

Let your angels journey with me  
 upon Elijah's red chariot,  
 guarding my soul diligently  
 like Lazarus after his death.  
 Let it rest in your bosom,  
 and fill it with comfort,  
 until the body rises out of the ground  
 and they are both reunited.